

на СОЮЗІВЦІ!

ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female

MEN — WOMEN
Miscellaneous
Factory Work 5 day week.
Some overtime
Steady Employment
Union Benefits
ST 4-7880 Ask for Mr. Taylor

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

МЕХАНІКИ холодаліників. До-
свідчені фахівці до комерцій-
ної і домашньої обслуги в районі
Брукліну, Квінсі, Нью-Йорк, Ві-
ска, півдня, прайм тайм, рай-
ди відвідування. Займа-
ються: Mr. Peterson, Dineen Sales
& Service Corp., 139-29 Hillside
Ave., Jamaica, Long Island.

ДО ПОЛІШУВАННЯ і вишива-
ння меблів у фабриці меб-
лів. Мусить бути навчанням
полішувати, вигладжувати і ви-
шивати. Мусить мати досвід
добри години, досконала плати-
на.

TRAUB'S FURNITURE CO.
Hempstead, L. I. IV 3-8338

MOULDER-ЛІВАРНИК,
Варстат. Досвідчений до пе-
зальної ливарні.

DURABLE MARINE PRODUCT
CORP.

Staten Island, N. Y.
Phone: GI 7-3858

ЛІВАРНИК
тільки досвідчений; bronze and
aluminum on bench and floor.
Shift 4-12, висока плати, за-
безпечення, госпіталізація, ва-
кансії, бонуси і інші привабли-
ві.

Federal Bronze Products, Inc.,
Wheeler Point Rd. and Backus St.
(foot of Chestnut St.) Newark, N. J.

FURNITURE
SPRAYER

ЗНАЙТИ ВИКОНАННЯ
МЕБЛІВ ЗА МІСЦЕВИМ
СТИЛЕМ

Постійна праця, висока плати.

ALBA FURNITURE CO.
49-51 Morton Place
Jersey City, N. J.
Henderson 5-7990

ПРАЦЯ

HELP WANTED FEMALE

ЖІНКА або **ДІВЧИНА**
до загальної офісної праці з
знанням англ. мови. Добра
плати. Початковий або з досві-
дом. Голосисті особ. або тел.
LAKA TOOL & STAMPING CO.
62 Kinkel St., Westbury, L. I., N. Y.
Tel. ED 4-4620

ОПЕРАТОРКИ
Досвідчені Finishers and Floor
Workers при ліпних сукоках.
Прямі оклади, Юніон
Фабрика

MILLS FASHIONS CORP.
(S.A.M. MILLS)
142 Fourth Ave., Mt. Vernon, N. Y.
MT. Vernon 4-1433

ГОСПОДІНЯ
Спання на місці, власна кімна-
та. Прислужниця дім. Постійна пра-
ця. Всі прилади. Досвід неко-
печний.

Рослін, Long Island
Tel.: MA 1-8640

DRESSMAKER, Experienced on
hand knitwear, full time, Steady
Work.

63-52 Booth Street
Reno Park, Long Island
Phone: IL 9-9627

ДО ПИШТІ
на машині убрив для хлоп-
ців. До робочих кишень, "edge
stitchers" і нашивання тасьми.
Також до прасування коніри
на машині Hoffman.

A. GUTHARTZ
47 Seigel St., Brooklyn, N. Y.
(стайя Lorimer St.)

ФРИЗЕРКИ
досвідчені у всіх ділянках фа-
ху; також манікюрстка. Най-
ліпша клієнтура. Велика наго-
да.

69-70 188 Street
Flushing, Long Island
RE 9-2459

ОПЕРАТОРКИ
до шиття суконок. Мусить ви-
ті робити шиття одяг. Плати
\$75 до \$125 тижня.

ADA DRESS CO.
127 W. 26th St. (Room 703)
New York City Tel. CH 2-9233

ECONOMY Українська Ювелірна Крамниця

335 E. 14th St., New York City, Tel.: GRamercy 5-7430

ПЛАТІВКО \$20.00 за Ваш старий годинник, без огляду,
в якому стані, при ЗАКУПІ годинника BENRUS.

Прим.: Автоматичний, водонепроникливий, 17
каменів годинник — ціна \$49.95

Ваш годинник — ціна \$20.00

Остаточна ціна \$29.95

НОВІШКИ З КНИЖОК І ПЛАТІВК В СУРМІ

Поведінка Микола: ВІТАМІНІ, гумористичні обра-
зки по той і по цей бік океану. Ілюст. \$ 2.00

Чайленко Василь: ЗОПІК та інші оповідання 1.50

Скопий Іван: МАТЕМАТИКА, новели 1.50

Кірюк С. Проф.: УКРАЇНСЬКИЙ РІК у народних
звичах в історичному освітленні 1.00

Шумовський Ю. Ф.: ПІД ГАРЯЧИМ СОНЦЕМ АФ-
РІКИ 1.50

Мирний Пала: ХІБА РЕВУТЬ ВОЛИ ЯК ЯСЛА
ПОВНІ 2.00

Мирний Пала: нове видання в 5 томах 12.50

Міхасьєв Адам в 2 томах ПАН ТАДЕУШ включно
переклад Рильського 3.00

Саласіон Іван: АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК
75,000 слів в твердій оправі 4.00

Коричинський І.: МОВО РІДНА, Буквар-Читанка (нове)
2.00

БІБЛІЯ в Укр. Мові, нове видання 1957 року 3.00

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ:

ТРИ — 12-пальці довго граючі платівки з українськи-
ми піснями і танцями, разом мають 48 пісень і
танців (жк 24 платівки) 10.00

На бажання вислаємо каталог найновіших книжок, платі-
вок або нотів до списку або грампла.

SURMA, 11 EAST 7th ST., NEW YORK 3, N. Y.

ПЛАТОВА ЗУСТРІЧ В КАНАДІ

(Закінчення зі стор. 1-01)

люди Жолкевича, пл.
о. Богдана Галушеско-
го та пл. сен. о. Семена Іжи-
ка. Діагнозували платові се-
натори о. Бол. Тарнавський
о. Богдан Смік. Співав хор
заступок в Торонто під про-
водом пл. сен. Богдана Зо-
рича. Під час Богослужб
промовив до пластиунів
преосв. Кир Ізидор, який на-
в'язуючи до чудесного накор-
млення Христом тисячнів
мас народу, твердив, що сво-
єрідним чудом можна вважа-
ти і те, що український
Плат, не звичайно на всі
лохотіття, війни і розпоро-
шення по всьому світі, так
гарно розвивається на нових
місяцях поселення. Привітав-
ши у своїй проповіді основни-
ка Плату д-ра Тисовського і
Начального Платуна Сірого
Лева та членів платових
примовив, преосв. Кир Ізидор
на прохання команданта Зу-
стрічі, поблагословив пласти-
унів та побажав їм успіхів у
йїхній праці для Бога, бать-
ківщини і ближніх. Для пла-
стунів українського право-
славного віровизнання в то-
му самому часі на іншому місці
представник влади україн-
ської Греко-Православної
Церкви Високопреосв. архи-
єпископ Михайло, о. прото-
продир Василь Вишиван.

Після Богослужень відбу-
лася на великій площі та-
борна дефіляда учасників Зу-
стрічі і привітання гостей.
Дефіляду приймали платові
примови як також члени по-
чесної Президії, до якої між
іншими входили: Преосв.
Кир Ізидор, о. прот. Вишиван,
основник Плату д-р О. Ти-
совський, Начальний Плат-
ун Сірий Лев, голова УНСо-
юзу і президент УКА п. Д.
Галичич, посол д-р І. Куче-
репа, як представник прем'єр-
міністра Канади Джана Ді-
фенбейкера, посол Ярємо,
як представник провінційно-
го уряду Онтаріо, голова Го-
ловної Платової Ради д-р
О. Бойчук і голова Головної
Платової Булави інж. Яро
Гладкий. Від гостей промов-
ляли: посол Кучерепа і Я-
ремо, останній з яких поба-
жав пластиунам, щоб вони бу-
ли добрим українцями і до-
бром громадянами держав, у
яких вони живуть. Від ПА-
УК, УКА і УНС промовляв
п. Д. Галичич, який, порів-

лявши теперішню, хоч і мен-
ше чисельну ювілейну пла-
тову зустріч із великим Со-
в'єтським Звизгом у 1914 р.
у Львові, ствердив, що коли
брати по увазі відрізани-
сть української землі та від-
сутність українців у ЗДА і Ка-
наді, то Платову Зустріч
треба вважати дуже імпортан-
тною. Промовець закликав
платунів, щоб вони стали
добрими амбасадорами укра-
їнської справи у світі, зокре-
ма в ЗДА і Канаді та щоб
вони своєю працею і поведін-
кою спричинили до пере-
моги української правди. Ча-
стина програми закінчи-
лась відчитанням письмових
привітань та відчитанням ли-
сти привітань гостей — пред-
ставників багатьох україн-
ських організацій, як і пред-
ставників української преси.
На закінчення пластиунів від-
співали свою пісню "Гей,
життя в нас юне, молоде".

Після обіду, цього ж дня,
відбулись покази пластиунів
кої вправності у мандруван-
ні землями України, під час
яких пластиунів і пластиунок
відбували свої заняття на
площі, переформованій у ве-
лику малу Україну. На терені
окремих земель України во-
ни будували замки, вежі, до-
ми та виводили покази народ-
ної побуту і звичаїв. В ря-
дках Зустрічі була влаштована
спеціальна виставка україн-
ського мистецтва і побуту,
експонати для якої пригото-
вили пластиуни.

Згідно з інформацією в
Зустрічі взяло участь понад
1200 пластиунок і пластиунок,
в тому числі 550 юначок і стар-
ших пластиунок, 340 юнаків і
старших пластиунок, 220 сен-
торів і коло 100 членів ко-
мандного і організаційного а-
парату. Під час Зустрічі фун-
кціонувала під проводом Ст.
Гели платова пошта, послі-
ди франкванно, крім держав-
них, також спеціальну пла-
стову марку, видану з
нагоди Ювілейної Зустрічі.
Вся Зустріч, що відбулась на
привітний до озера Онтаріо
величезний "Платовий Січ",
мала справді імпортантний
вигляд.

Вилсон наказує щадити командам
збройних сил

Вашингтон. — Секретар о-
борони Чарлз Е. Вилсон ви-
дав наказ командам армії,
флоту і летунства, щоб як
найбільше щадити в адміні-
страційних видатках в пер-
шій шістьох місяцях того фін-
ансового року, який почався
1-го липня ц. р. Він реко-
мендує, щоб всі три роди
збройних сил видавали мен-
ше на адміністративні цілі,
ніж це пропонує Конгрес. Під
адміністративними видатками
розуміються такі фонди, як
гроші видавані на малюван-
ня бараків, направлення
літаків, купування канцеля-
рського паперу і т. п. Якщо
накази Вилсона будуть в ці-

ЛІКАРІ ЗАШЛИЛИ ДІРУ В СЕРЦІ



Лікар контролює серце пані Лоретти Корус після того, як
7 лікарів під час операції зашили "порожнину" в її серці
впродовж 32-ох хвилин в одному з шпиталів в Шикаго.

Ціни на фермерські продукти зросли
на 1.23 відсотка

Вашингтон. — Департамент
різництво повідомив, що ці-
ни на фермерські продукти
від 16-го червня до 15-го ли-
пня цього року збільшилися
на 1.23 відсотка. Збільшення
спричинене подорожчання-
м тваринного м'яса, молоч-
них продуктів, курятини і я-
єць. Ціни на свіжі овочі, сі-
но і зернові корми для худоби
зменшилися в тому місяці.
Індекс цін на харчі в місяці
липня був на 1.64 відсотка
більший в порівнянні з лип-
нем минулого року, але він
був ще на 22.5 відсотка мен-

ший від лютого 1951-го року,
коли ціни на харчі стояли на
найвищому рівні під час вій-
ни в Кореї. В останньому мі-
сяці ціни на товари і працю,
яких потребують фермери
для своєї продукції і життя
своїх родин, зменшилися лі-
тільки на одну третю одного
відсотка. Одночасно департа-
мент різництво повідомляє,
що в році, який закінчився
30-го червня ц. р., ЗДА про-
дала харчів закордоном на
суму 4,700,000,000 доларів,, це
значить на 16 відсотків біль-
ше, як в попередньому році
(4,100,000,000 доларів).

Американці заощадили в першій чверті цього
року майже 6 білйонів

Вашингтон. — Забезпе-
чення Біржова Комісія по-
відомляє, що в першій чверті
цього року мешканці ЗДА за-
ощадили 5,900,000,000 до-
ларів. Це найвища сума заоща-
джених грошей впродовж

трьохмісяччя від закінчення
світової війни (в 1945 р.). Ця
комісія враховує до „чистої
ощадності" і ті зміни, які за-
ходять в заборгованості аме-
риканського населення. В
першій чверті цього року
вможливлена була рекордово
висока сума ошадностей тому,
що американці в тому часі не
збільшували своєї заборгова-
ності, головним чином не
збільшували довгів на купно
реальності (моргеджі) та не
виплачували фінансових за-
лежностей. Дієсна „платива
ощадність" в тому часі (пла-
ди до банків, купно удівів і
вартісних паперів) становила
4,800,000,000 доларів, в пер-
шій чверті 1956-го року вона
виносилла 4,400,000 доларів.

Читайте українські книжки
в газеті, як чисте читання
веде до просвіти, а просвіта
— до сили!

• Австралійський прем'єр
Роберт Дж. Мензіс, вертаючись
до Австралії з нарад представ-
ників англійського комонвелту
з Лондону, прибув до Нью-Йор-
ку. Дальший його маршрут:
Оттава в Канаді, Сан Франціс-
ко і Австралія.

КОБЗАР

В 4-ох ТОМАХ

Видання УВАН — Інститут Шевченкознавства.
Повне видання всіх творів Тараса Шевченка з цінними біо-
графічними і літер-критичними статтями відомого
Шевченкознавця проф. Л. Біленького.

Любасево видання на першорядних книжкових папері
з репродукціями в барв'я і одному кольорі малюнків
творів Т. Шевченка. — Всього Ілюстрацій 50.
Кожний том опрацьований у мист. твердих обкладинках.

• Всі чотири томи об'ємністю поверх 2,000 сторінок. •

► Ціна за всі чотири томи \$25.00 ◀

Замовляти:

"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

РАЧЕСТЕР, Н. П. — Місячні
збори Т-ва Запорозька Січ, Від.
167, відбулися в неділю 11
серпня в церковній залі у 1:30
год. пол. Повідомляємо членів,
що цей місяць відзначений до-
брий по 1 долар за п'ятих.
Зборяков членів повинні ста-
раться прислухатися нових чле-
нів до Союзу і до Т-ва. Догу-
ачі члени будуть подані до су-
пенди. — К. Манаскський, пр.;
І. Дзюба, кас.; В. Попович, секр.

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ 194

Подається до відомості всім чле-
нам, що з огляду на зміну адре-
си помешкання, побір вкладок
за асеруацію відбуватиметься
на будуче у домі „Самопо-
мич" при 68 Е. 7 вул. в Нью-
Йорку кожної суботи в год. від
2-5 год. пол. В той день буде-
ться подолжувати всі союзові
справи. Одночасно повідомля-
ється, що для вигоди членів,
можна вплачувати вклади на
рахунок відділу у Кредитиві в
години урядування згаданого
Кредитиву. Всіх тих членів, що
послали до своєї адреси че-
ками або Моней Ордером, про-
ситись послиати на будуче на
адресу: Wasyly Nykyforuk, 35-43
72nd St., Jackson Heights, N. Y.
— В. Никифорук, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во

„Мир". Від. 324, повідомляє
членів, що з'являється збор-
и відбуватимуться 10 серпня о го-
ді 7-й вечора. Просимо всіх чле-
нів прийти і вирішити загалом
вклади. — А. Горюхівський,
предс.; І. Струк, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Т-во ім. І.

Франка. Від. 334, повідомляє
всіх своїх членів, що місячні
збори відбуватимуться 11-го серпня
в залі Нар. Дом. Проситись
всіх членів вирішити місячні
вклади і підняти чеків дивіден-
ди. Вислухайте своїх дітей до У.
Н. Союзу, бо в Союзі ліпше при-
вілей як в інших асеруаціях.
— Н. Задорський, предс.; Сте-
фан Боганек, секр.-кас.; Гр.
Демкович, рек. секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні

збори Т-ва ім. М. Грушевського,
Від. 219, відбуватимуться 10 сер-
пня 1957, о год. 7, веч. — М.
Юров, секр.

ПАІМЕРТОН, ПА. — В-во

св. о. Нікола, Від. 369, пові-
домляє, що місячні збори від-
будуться в неділю, 11 серпня, о
год. 4-й по пол., в церковній
залі. Проситись вирішити за-
легли вклади. — Урд.

ТОМАСТОН, КОНН. — Т-во

„Українська Січ". Від. 421, по-
відомляє, що місячні сходили
відбудуться дня 10, серпня о
год. 8, веч. в укр. залі. П.
Москалюк, предс.; Ф. Соля, фін.
секр.; Ю. Береза, секр.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ"

ЗІБІРНИК ДЛЯ ДОШКОЛІ
„ЛИСТОЧКИ
І
ПЛАТОЧКИ"

об'ємає осінні і зимові вір-
шкі і оповідання.

Упорядкувала
МАРІЯ ЮРКЕВИЧ.

Ціна 40 центів.

Замовляти:
"SVOBODA",
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ПОТІБНЕ ШКОЛАМ!

ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ

Буквар — „Своєю Україну Любіть". К. Вагилевича	2.00
Мово Рідна — Буквар. І. Коричинський	2.00
Українська мова — В. Романенчук ч. I	1.00
Українська мова — В. Романенчук ч. II	1.00
Наголо — П. Ковалів	.75
Географія України — М. Долницький	1.50
Україна — Земля моїх батьків — Ю. Сірий	1.25
Українська Читанка для III р. навчання укр. мови	1.50
В. Романенчук	1.50
Українська читанка для II кл. навчання укр. мови	1.50
Промей — Читанка з українства для V і VI кл.	2.50
В. Радзкевич — К. Кисілевський	2.50
Золоті ворота — Читанка для української молоді — М. Овчаренко	.75
Граматика української мови для школи й самонавчання	.75
— К. Кисілевський	.75
Українська мова для II кл. — П. Мірошніков	.75
Українознавство в школі — програма й дидактика	1.00
К. Кисілевський	1.00
Історія української літератури — В. Радзкевич	1.50
Історія укр. літератури II том	1.50
Історія укр. літератури III том	1.50
Малій катехизм — О. І. Рудович	.60
Граматика української мови — О. Панейко	2.00
IV Читанка — Матвійчук	.75
Коротка історія України — І. К.	.15
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.	

ТАРЗАН, ч. 3909. В таких са мих відносинах.



Інші bestії, також натрапи-ли на палі, збившись до ку-

пи, затрубили в агонії.

TARZAN SMILED. NOW THE
BATTLE COULD BE FOUGHT
ON EQUAL TERMS --



Тарзан сміявся. Тепер мож-
на буде битися на рівних умо-
винах...

REAL ESTATE

JAMAICA HILL, L. I.
3-рох. відокремлений дім. \$100
доходу. Кожний апартамент 2
спальні. Модерна кухня, гол-
ливуд, спальні, патіо, гараж
на 2 авто, оливі, отримання
Багато особливостей, близько
сабвею. Ціна \$22,500.
159-11 84th Drive
OL 8-4260

BUSINESS OPPORTUNITY

ГРОСЕРІЯ
ярини, м'яса (2) 3-кімн. а-
партаменти нагорі. Оливне о-
грівання. Продається з уваги на
недугу.

Staten Island, N. Y.
GI 2-9767 or GI 7-9719

КУПУЙТЕ

В ПІДПРИЄМСТВАХ,
ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ
В „СВОБОДІ"

MISCELLANEOUS

FIAT
HOUSER BUICK Inc.
Authorized BUICK-FIAT Dealer
218-25 HEMPSTEAD AVE.
HO 5-0909 Queens Village, L.I.

AP